



# Boletín de Explotación de la UIT



**N.º 760 – 15.III.2002**

(Informaciones recibidas hasta el 8 de marzo de 2002)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel:	Nacional	022 730 5111
	Internacional	+41 22 730 5111
Tg:	Itu Genève	
Tlx:	421000 uit ch	
Fax:	+41 22 730 5853	
	+41 22 733 7256	
E-mail:	tsbtson@itu.int	
	tsbmail@itu.int	
	itumail@itu.int	

Web: [www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 761	1.IV.2002
N.º 762	15.IV.2002
N.º 763	1.V.2002

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

25.III.2002
8.IV.2002
24.IV.2002

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,  
contacto: **TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,  
contacto: **TEL +41 22 730 5222 FAX +41 22 730 5853**

## Índice

	Página
<b>Información general</b>	
(TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
(TSB) Aprobación de Recomendaciones UIT-T .....	4
(TSB) Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Singapur</i> .....	5
(TSB) Servicio telefónico:	
<i>Armenia (Ministry of Transport and Communication of the Republic of Armenia, Yerevan)</i> .....	6
<i>Chile (Subsecretaría de Telecomunicaciones (SUBTEL), Santiago de Chile)</i> .....	6
<i>Congo (Office National des Postes et Télécommunications (ONPT), Direction Générale, Brazzaville)</i> .....	7
<i>Egipto (Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza)</i> .....	9
<i>Guyana (Guyana Telephone &amp; Telegraph Co. Ltd, Georgetown)</i> .....	10
<i>Hong Kong, China (Reach Networks Hong Kong Ltd, Hong Kong)</i> .....	11
<i>Islandia (Post and Telecom Administration, Kopavogur)</i> .....	11
<i>Malí (Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA), Bamako)</i> .....	12
<i>Namibia (Telecom Namibia, Windhoek)</i> .....	12
<i>Nueva Zelandia (Telecom New Zealand Ltd, Hamilton)</i> .....	28
<i>Portugal (Autoridade Nacional de Comunicações (ANACOM), Lisbon)</i> .....	29

	<b>Página</b>
(TSB) Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:	
<i>Grecia (National Telecommunications and Posts Commission of Greece (EETT), Maroussi) ..</i>	29
<i>Jamaica (Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología, Kingston).....</i>	29
<i>Japón (DDI Corporation (KDDI), Tokyo: Cambio de nombre).....</i>	30
(TSB) Otras comunicaciones: <i>Bangladesh, Brunei Darussalam, Djibouti, Israel, Filipinas (Días festivos en 2002).....</i>	30
(TSB) Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB.....</i>	32
(TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB.....</i>	33

### **Enmiendas a los documentos de servicio**

(TSB) Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	34
(TSB) Lista de códigos de empresas de operador de la UIT .....	35
(TSB) Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) .....	35
(TSB) Lista de indicadores de destino de telegramas .....	36
(TSB) Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	38
(TSB) Cuadro Burofax.....	39

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación

### Nota de la TSB

Las listas\* siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- |     |   |
|-----|---|
| 665 | Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)   |
| 669 | Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))  |
| 674 | Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998) |
| 691 | Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)  |
| 692 | Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 1999)   |
| 693 | Lista de códigos Telex de destino (CTD) y códigos de identificación de red Telex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)  |
| 717 | Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de junio de 2000)  |
| 720 | Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)  |
| 725 | Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)                                      |
| 735 | Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2001)  |
| 737 | Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2001)   |
| 739 | Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situación al 1 de mayo de 2001)   |
| 741 | Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de junio de 2001)   |
| 746 | Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 15 de agosto de 2001)  |
| 746 | Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 15 de agosto de 2001)  |
| 757 | Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de febrero de 2002)                       |
| 759 | Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de marzo de 2002)                    |

\* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea por los suscriptores (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «Operational Bulletin and Lists annexed» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A.1 Por TSB AAP-19 de 1 de noviembre de 2001, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T E.681 (10/2001): Métodos de ingeniería de tráfico para redes de acceso IP basadas en sistemas híbridos ópticos/coaxiales
- Recomendación UIT-T X.213 (10/2001): Tecnología de la información – Interconexión de sistemas abiertos – Definición del servicio de red
- Recomendación UIT-T X.509 Corr. 3 (10/2001)
- Recomendación UIT-T X.509 Corr. 1 (10/2001)
- Recomendación UIT-T X.606 (10/2001): Tecnología de la información – Protocolo de transporte de comunicaciones mejorado: Especificación de transporte multidifusión símplex
- Recomendación UIT-T X.680 Enmienda 3 (10/2001): Notación de los valores XML
- Recomendación UIT-T X.680 Enmienda 4 (10/2001): Soporte del número de versión
- Recomendación UIT-T X.681 Enmienda 2 (10/2001): Notación de los valores XML
- Recomendación UIT-T X.911 (10/2001): Tecnología de la información – Procesamiento distribuido abierto – Modelo de referencia – Lenguaje de empresa
- Recomendación UIT-T Z.100 Corr. 1 (10/2001)
- Recomendación UIT-T Z.105 (10/2001): Lenguaje de especificación y descripción combinado con módulos de la notación de sintaxis abstracta uno

A.2 Por TSB AAP-21 del 1 de diciembre de 2001, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T G.100.1 (11/2001): Utilización del decibelio y de niveles relativos en las telecomunicaciones en banda vocal
- Recomendación UIT-T G.693 (11/2001): Interfaces ópticas para sistemas intraoficina
- Recomendación UIT-T G.703 (11/2001): Características físicas y eléctricas de las interfaces digitales jerárquicas
- Recomendación UIT-T G.707/Y.1322 Enmienda 1 (11/2001)
- Recomendación UIT-T G.707/Y.1322 Corr. 2 (11/2001)
- Recomendación UIT-T G.709/Y.1331 Enmienda 1 (11/2001)
- Recomendación UIT-T G.712 (11/2001): Características de la calidad de transmisión de los canales de modulación por impulsos codificados
- Recomendación UIT-T G.813 Corr. 1 (11/2001)
- Recomendación UIT-T G.872 (11/2001): Arquitectura de las redes de transporte ópticas
- Recomendación UIT-T G.874 (11/2001): Aspectos de gestión del elemento de red de transporte óptica
- Recomendación UIT-T G.983.1 Enmienda 1 (11/2001)
- Recomendación UIT-T G.983.2 Enmienda 1 (11/2001)
- Recomendación UIT-T G.983.2 Enmienda 2 (11/2001)
- Recomendación UIT-T G.983.4 (11/2001): Sistema de acceso óptico en banda ancha con capacidad de servicio incrementada mediante asignación dinámica de anchura de banda
- Recomendación UIT-T G.983.7 (11/2001): Especificación de la interfaz de gestión y control para el sistema de red óptica pasiva de banda ancha con asignación dinámica de anchura de banda
- Recomendación UIT-T G.989.2 (11/2001): Transceptores para el funcionamiento en red de líneas telefónicas – Formato de la cabida útil y requisitos de la capa de enlace
- Recomendación UIT-T G.991.2 Enmienda 1 (11/2001)
- Recomendación UIT-T G.992.1 Corr. 1 (11/2001)
- Recomendación UIT-T G.993.1 (11/2001): Fundamento de la línea de abonado digital de muy alta velocidad

- Recomendación UIT-T G.995.1 Enmienda 1 (11/2001)
- Recomendación UIT-T G.1000 (11/2001): Calidad de servicio de las comunicaciones: Marco y definiciones
- Recomendación UIT-T G.1010 (11/2001): Categorías de calidad de servicio multimedios para los usuarios de extremo
- Recomendación UIT-T G.7042/Y.1305 (11/2001): Esquema de ajuste de la capacidad del enlace para señales concatenadas virtuales
- Recomendación UIT-T G.7710/Y.1701 (11/2001): Requisitos de la función de gestión de equipo común
- Recomendación UIT-T G.7712/Y.1703 (11/2001): Arquitectura y especificación de una red de comunicación de datos
- Recomendación UIT-T G.7714/Y.1705 (11/2001): Técnicas de descubrimiento automático generalizadas
- Recomendación UIT-T G.8080/Y.1304 (11/2001): Arquitectura para las redes ópticas conmutadas automáticas
- Recomendación UIT-T G.8251 (11/2001): Control de la fluctuación de fase y de la fluctuación lenta de fase en la red de transporte óptica
- Recomendación UIT-T P.300 (11/2001): Características de transmisión de los terminales audio de grupo (TAG)
- Recomendación UIT-T P.79 Anexo G (11/2001): Algoritmo para la evaluación de la sonoridad en banda ancha
- Recomendación UIT-T Q.552 (11/2001): Características de transmisión en las interfaces analógicas a dos hilos de una central digital
- Recomendación UIT-T Q.553 (11/2001): Características de transmisión en las interfaces analógicas a cuatro hilos de una central digital
- Recomendación UIT-T Q.834.3 (11/2001): Descripción en UML de los requisitos que deben cumplir las interfaces de las redes ópticas pasivas de banda ancha

### **Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))**

#### **Nota de la TSB**

A petición de la Administración de Singapur, el Director de la TSB ha asignado el siguiente código de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de la red de este país/zona geográfica que utiliza el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Singapur (República de)	5-048

---

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Servicio telefónico

### Armenia (indicativo de país +374)

Comunicación de 21.II.2002:

El *Ministry of Transport and Communicaton of the Republic of Armenia*, Yerevan, anuncia la introducción de la serie de números 78 XXX XXX en la red móvil de Mobile Karabakh GSM.

Operador	Número nacional (significativo) actual N(S)N	Nuevo número nacional (significativo) N(S)N
Mobile Karabakh GSM	-	78 XXX XXX

Formato de marcación internacional: +374 78 XXX XXX

La longitud máxima del número internacional ha aumentado y pasará ahora a tener once cifras.

Contacto:

Ministry of Transport and Communications  
28, Nalbandyan Str.  
375010 YEREVAN  
Armenia  
Tel: +374 1 56 3391  
Fax: +374 1 56 0715

### Chile (indicativo de país +56)

Comunicación de 15.II.2002:\*

*Subsecretaría de Telecomunicaciones (SUBTEL)*, Santiago de Chile, anuncia las modificaciones siguientes en el servicio telefónico en Chile:

- Servicio telefónico fijo en localidades rurales

A partir del 1 de enero de 2002, para llamar a teléfonos fijos ubicados en localidades declaradas rurales, desde cualquier país distinto de Chile, se deberá marcar:

Indicativo de país + indicativo interurbano + número de abonado local, es decir:  
+56 + indicativo interurbano + 19X XXXX

- Servicio telefónico fijo en localidades urbanas

Para llamar en localidades urbanas, se deberá marcar:  
+56 + indicativo interurbano (2) + XXX XXXX

El número nacional (significativo) (N(S)N – National (Significant) Number) puede tener un largo de ocho o nueve cifras.

Lista de indicativos interurbanos en Chile

Provincias	Zona primaria	Indicativo interurbano
Arica	Arica, Parinacota	58
Iquique	Iquique	57
Antofagasta	Tocopilla, El Loa, Antofagasta	55
Copiapó	Chañaral, Copiapó	52
La Serena	El Huasco, Elqui	51
Ovalle	Limarí, Choapa	53
Quillota	Petorca, Quillota	33
Valparaíso	Valparaíso, Isla de Pascua	32
Los Andes	Los Andes	34
San Antonio	San Antonio	35
Santiago	Santiago, Chacabuco, Cordillera, Maipo, Molipilla, Talagante	2
Rancagua	Cachapoal, Colchagua, Cardenal Caro	72

Provincias	Zona primaria	Indicativo interurbano
Curicó	Curicó y la comuna de Curepto	75
Talca	Talca (excluida la comuna de Curepto)	71
Linares	Linares, Canquenes	73
Chillán	Ñuble	42
Concepción	Concepción, Aranco	41
Los Ángeles	Bío Bío	43
Temuco	Malleco, Cantín	45
Valdivia	Valdivia (excluidas las comunas de La Unión y Río Bueno)	63
Osorno	Osorno y las comunas de la Unión y Río Bueno	64
Puerto Montt	Llanquihue, Chiloé, Palena	65
Coyhaique	Coyhaique, Aysén, Gral. Carrera, Cap. Prat	67
Punta Arenas	Última Esperanza, Magallanes, Tierra de Fuego, Antártica Chilena	61

- Servicio telefónico móvil

La información publicada en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 749 de 1.X.2001 se reemplaza por la siguiente:

A partir del 5 de julio de 2002, se amplía el largo de la numeración de abonado y de usuarios de prepago del servicio telefónico móvil de siete (7) a ocho (8) cifras. Para llamar a teléfonos móviles desde cualquier país distinto de Chile, se deberá marcar:

Indicativo de país + número de abonado móvil, es decir:

+56 YXXX XXXX donde Y es la nueva primera cifra que puede ser 8 ó 9.

Contacto:

Subsecretaría de Telecomunicaciones (SUBTEL)  
 Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones  
 Amunátegui 139, Piso 5  
 SANTIAGO DE CHILE  
 Chile  
 Tel: +56 2 421 3000  
 Fax: +56 2 421 3675  
 URL: www.subtel.cl (búsqueda: numeración)

---

\* Véase también el Boletín de Explotación de la UIT N.º 749 1.X.2001, página 9.

### **Congo (indicativo de país +242)**

Comunicación de 5.II.2002:

La *Office National des Postes et Télécommunications (ONPT), Direction Générale, Brazzaville*, anuncia el proyecto de nuevo plan de numeración de la República del Congo.

- Situación actual

El actual plan nacional de numeración (NNP – National Numbering Plan) es un sistema cerrado de seis cifras del tipo PQMCDU uniforme para todos los abonados a los servicios fijos y móviles. De esta forma, se dispone de una cantidad total de 900 000 números, utilizándose P = 1 en los servicios especiales del tipo 1X.

Dado que el número de abonado se ajusta al número nacional, no se utiliza ningún prefijo especial para las comunicaciones interurbanas ni las realizadas entre abonados de la red fija y la red móvil. En las comunicaciones internacionales se utiliza el prefijo 00.

La estructura del plan de numeración en vigor es la siguiente:

<i>Operador</i>	<i>Número de abonados declarados</i>	<i>Prefijo utilizado</i>	<i>Capacidad teórica</i>	<i>Tasa de ocupación</i>
ONPT	20 000	8 – 9	200 000	10%
CELTEL	100 000	2, 3, 5	230 000*	43%
LIBERTIS	45 000	6	100 000	45%
CYRUS	2 000	4	100 000	2%

\* Capacidad reducida debida a los servicios especiales de autoconmutadores ONPT.

- Nuevo plan de numeración de siete cifras

El plan de numeración de siete cifras propuesto es un sistema del tipo BPQMCDU, conforme a las Recomendaciones UIT-T y que tiene en cuenta la población (alrededor de 3 000 000 de habitantes) y la actual densidad telefónica.

Se mantienen los principios actuales del sistema. Se establece una comunicación telefónica con cualquier abonado de la red nacional marcando simplemente las siete cifras del número del abonado solicitado.

Incluidos los números especiales, este plan ofrece una capacidad de aproximadamente 10 000 000 de números, de los cuales 9 000 000 de números de abonado satisfacen plenamente las necesidades de todos los operadores de telecomunicación ya que la capacidad numérica se considera saturada únicamente cuando se ha asignado alrededor del 70% de números.

No es necesaria ninguna extensión material para la puesta en práctica del nuevo plan debido a que simplemente se añade la séptima cifra (B) al número actual del abonado en servicio.

No se trata de ningún modo de un plan de numeración cerrado una vez elaborado y aprobado. Para su actualización, es indispensable seguir de cerca la evolución de los datos demográficos y sociales así como las previsiones de la demanda que constituyen la base y definición del plan de numeración.

No obstante, las cifras 0 y 9 están libres y podrán atribuirse a los operadores de servicios móviles que lo necesiten cuando el crecimiento de la demanda supere sus previsiones.

#### Asignación de los prefijos a nivel nacional

<i>Operador</i>	<i>Zonas</i>	<i>Prefijos (B)</i>	<i>Capacidad</i>
Servicios especiales		1	
ONPT	Centre	2	1 000 000
	Equateur	3	1 000 000
	Atlantique	8	1 000 000
CYRUS CELTEL LIBERTIS CONGO-MOBILE		4	1 000 000
		5	1 000 000
		6	1 000 000
		7	1 000 000
LIBRE		0, 9	2 000 000

#### Asignación de los prefijos para ONPT

<i>Zonas</i>	<i>Región</i>	<i>Números de abonados afectados</i>	<i>Serie de numeración (B)PQMCDU</i>
Centre	Brazzaville	700 000	(2)0X XX XX (2)1X XX XX (2)2X XX XX (2)3X XX XX (2)4X XX XX (2)5X XX XX (2)8X XX XX
	Plateaux Pool	100 000 200 000	(2)6X XX XX (2)7X XX XX y (2)9X XX XX



Zonas	Región	Números de abonados afectados	Serie de numeración (B)PQMCDU
Equateur	Likouala	100 000	(3)0X XX XX
	Sangha	100 000	(3)1X XX XX
	Cuvette	200 000	(3)2X XX XX y
			(3)3X XX XX
	Cuvette Réserve	100 000 500 000	(3)4X XX XX (3)5X XX XX a (3)9X XX XX
Atlantique	Pointe Noir	400 000	(8)0X XX XX (8)1X XX XX (8)2X XX XX (8)9X XX XX
	Kouilou Niari	100 000	(8)4X XX XX
		200 000	(8)5X XX XX y
	Bouenza	200 000	(8)6X XX XX (8)7X XX XX y
	Lékoumo	100 000	(8)8X XX XX (8)3X XX XX
TOTAL		2 500 000	

Contacto:

Office National des Postes et Télécommunications (ONPT)  
 Direction Générale  
 Ave. Patrice Lumumba  
 B.P. 16  
 BRAZZAVILLE  
 Congo (Rép. du)  
 Tel: +242 811 686  
 Fax: +242 810 024

### Egipto (indicativo de país +20)

Comunicación de 18.II.2002:

Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza, anuncia la entrada en servicio de la siguiente gama de números de abonado en Egipto:

Central	Indicativo interurbano	Nuevas series de numeración	Fecha de entrada en servicio
Caroon	84	490000 – 491999	1.2002
Beni Mohamadiat	88	520000 – 522999	1.2002
Sadfa	88	760000 – 675423	1.2002
Souhag 2 (E)	93	330000 – 354399	1.2002
Farshout (E)	96	507000 – 519999	1.2002
Abu Tesht (E)	96	710000 – 717999	1.2002
Koomombo (E)	97	509000 – 519999	1.2002
Beni Mohamadiat	88	522000 – 524999	25.I.2002
Sadfa	88	670000 – 675423	23.I.2002
Manshiyet Dahshour (E)	2	8455500 – 8456499	31.I.2002
Bamha (E)	2	8070600 – 8071499	31.I.2002
Tema (El Bedaf) (E)	2	8075250 – 8076199	31.I.2002
El Belida (E)	2	8060500 – 806199	31.I.2002
El Recka (E)	2	8450500 – 8450999	31.I.2002

<i>Central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Nuevas series de numeración</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
El Recka (E)	2	8450500 – 8450999	31.I.2002
El Akwaz (E)	2	8015500 – 80164999	31.I.2002
El Krimat (E)	2	8461407 – 8461806	31.I.2002
Soul (E)	2	8481352 – 8482001	31.I.2002
Abu Zabal (E)	2	4622500 – 4623999	30.I.2002
El Mansouria	2	8720000 – 8726999	27.I.2002
Berkash	2	8790000 – 8794999	24.I.2002
El Mahsama	64	640000 – 641599	30.I.2002
El Roda	68	620000 – 620255	31.I.2002
Monshaat Hammam	88	883000 – 883223	17.II.2002
Tal Zayed	88	883000 – 883223	17.II.2002

Contacto:

Telecom Regulatory Authority (TRA)  
 27 Mohie El Din Abu El Ezz Street  
 El Dokki  
 GIZA  
 Egypt  
 Tel: +20 2 760 6670  
 Fax: +20 2 337 3300

### **Guyana (indicativo de país +592)**

Comunicación de 18.II.2002:

*Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd*, Georgetown, anuncia que los nuevos números siguientes serán introducidos en Guyana a una fecha que será comunicada más tarde:

<i>Central</i>	<i>Número de abonado</i>
Windsor Forest	269 0XXX
Uitvlugt	277 3XXX
Hope West	256 3XXX
Victoria	256 0XXX
Kilcoy	322 0XXX

Formato de marcación internacional: +592 XXX XXXX

Contacto:

Mr Eustace Abrams  
 Director – Business Planning  
 Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd  
 79 Brickdam  
 P.O. Box 10628  
 GEORGETOWN  
 Guyana  
 Tel: +592 223 8244 / +592 227 7337  
 Fax: +592 226 8940  
 E-mail: eabrams@gtt.co.gy

## Hong Kong, China (indicativo de país +852)

Comunicación de 3.I.2002:

*Reach Networks Hong Kong Ltd*, Hong Kong, anuncia que los números de encaminamiento de llamada gratuita y de número privado virtual (NPV) han cambiado en Hong Kong con efecto inmediato. A continuación, se señalan los detalles del cambio de los indicativos:

<i>Indicativo actual</i>	<i>Nuevo indicativo</i>	<i>Servicios</i>
+852 114	+852 411	Automático directo al hogar
+852 115	+852 412	Red privada virtual
+852 118	+852 418	Llamada gratuita internacional
+852 144	+852 414	Llamada gratuita internacional
+852 14553	+852 41953	Llamada gratuita
+852 14554	+852 41954	Llamada gratuita de cobro revertido
+852 14555	+852 41955	Automático directo al hogar
+852 14557	+852 41957	Tarjeta de llamada prepago
+852 14559	+852 41959	Tarjeta de llamada prepago
+852 1456	+852 4196	Cobro revertido personalizado
+852 146	+852 416	Directo por operadora
+852 147	+852 417	Directo por operadora

Por ejemplo, se han modificado los siguientes números:

De +852 144 123 6789 a +852 414 123 6789

De +852 14554 634 1599 a +852 41954 634 1599

De +852 1456 10083 a +852 4196 10083

Asimismo, Hong Kong Telecommunication Authority (OFTA) volverá en breve a utilizar los antiguos indicativos con el prefijo 11X y 14X para otros servicios nacionales. En enero de 2002 se suspenderá el uso paralelo del antiguo indicativo.

## Islandia (indicativo de país +354)

Comunicación de 5.III.2002:

*Post and Telecom Administration*, Kopavogur, anuncia que se han activado las nuevas series de números siguientes en los servicios telefónicos de Islandia:

– Servicio telefónico fijo

440 XXXX	517 XXXX	534 XXXX	578 XXXX	596 XXXX	598 XXXX
----------	----------	----------	----------	----------	----------

– Servicio telefónico móvil GSM telephone

661 XXXX	662 XXXX	663 XXXX	664 XXXX	671 XXXX	672 XXXX
673 XXXX	674 XXXX				

Contacto:

Mr Hordur Halldorsson  
Policy and International Division  
Post and Telecom Administration  
Smidjuvegur 68-70  
IS-200 KOPAVOGUR  
Iceland  
Tel: +354 510 1500  
Fax: +354 510 1509  
E-mail: pta@pta.is

### Malí (indicativo de país +223)

Comunicación de 14.II.2002:

La *Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA)*, Bamako, anuncia la apertura de las series de números 71 XXXX y 78 XXXX en la red móvil GSM de Malí, a partir del 18 de febrero de 2002.

Lista de los números del servicio de la red móvil:

70 XXXX	71 XXXX	72 XXXX
73 XXXX	74 XXXX	75 XXXX
78 XXXX		

Contacto:

Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA)  
Direction Générale  
Rue Karamoko Diaby  
B.P. 740  
BAMAOKO  
Mali  
Tel: +223 22 7738  
Fax: +223 22 9845  
E-mail: segal@sotelma.ml

### Namibia (indicativo de país +264)

Comunicación de 21.II.2002:

*Telecom Namibia*, Windhoek, anuncia el siguiente plan nacional de numeración (NNP – National Numbering Plan) de Namibia:

Localidad / Zona	Indicativo interurbano	Gamas de números	Tipo de llamada / Servicio
Abenab	67	23 2000 – 23 2099	
		174000 – 174099	Teléfono público
Aminuis	63	27 3000 – 27 3399	
		170100 – 170299	Teléfono público
Anamulenge	65	250 3XX	
		170100 – 170199	Teléfono público
Andara	67	25 8300 – 25 8399	
		17000 – 170099	Teléfono público
Anker	67	33 3000 – 33 3099	
		174100 – 174199	Teléfono público
Aoba	67	22 91	
Arandis	64	51 00XX – 51 10XX	
		170000 – 170199	Teléfono público
Aranos	63	27 2001 – 27 2299	
		170300 – 170399	Teléfono público
Aranos (línea compartida)	6642	11 XX – 19 XX	Central manual
Ariamsvlei	63	28 00 XX – 28 09 XX	
		170400 – 170499	Teléfono público
Aroab	63	280 500 – 280 699	

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		280 700 – 280 799	
Asab	668	15 2XX – 15 6XX	
		170600 – 170699	Teléfono público
Aus	63	25 80XX – 25 81XX	
		25 89XX	
		28 39XX	
Babi-Babi	62	56 8900 – 56 9099	
		173000 – 173099	Teléfono público
Bagani	66	25 9000 – 25 9399	
		170100 – 170299	Teléfono público
Berg Aukas			
Bethanie	63	28 30XX – 28 31XX	
		170900 – 171099	Teléfono público
Biermanskool	67	33 3200 – 33 3299	
		174300 – 174399	Teléfono público
Blue Sodalite Mine	65	170200 – 170299	Teléfono público
Blumfelde	62	56 97XX – 56 98XX	
Bralano	6642	41 XX – 50 XX	
		171100 – 171199	Teléfono público
Buitepos	62	56 04 XX	
		173200 – 173299	Teléfono público
Bukalo	66	170300 – 170399	Teléfono público
Bulwana	668	13 2XX – 13 6XX	Central manual
		13 8XX – 13 9XX	
		171200 – 171299	Teléfono público
Bunia	66	170400 – 170499	Teléfono público
Dawiab	63	7 3100 – 7 3399	
		171300 – 171399	Teléfono público
Deurstamp	63	281 000 – 281 099	
		171400 – 171499	Teléfono público
Dordabis	62	57 35 XX – 57 36 XX	
		58 18 XX – 58 19 XX	
Drimiopsis	62	56 8000 – 56 8199	
		58 0500 – 58 XXXX	
		173400 – 173499	Teléfono público
Eenhana	65	26 3000 – 26 3199	
		26 4400 – 26 4599	
		263200 – 263299	
		170500 – 170699	Teléfono público

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
Ehomba	65	170700 – 170799	Teléfono público
Eland	62	57 17XX – 57 18XX	
		173500 – 173599	
Elim	65	25 65 XX – 26 66 XX	
		170800 – 170999	Teléfono público
Endola	65	26 88 XX – 26 89 XX	
		171000 – 171099	Teléfono público
Edundja	65	170300 – 170499	Teléfono público
Epikuru	62	568 600 – 568 899	
		56 86XX – 56 88XX	
		57 1000-57 1199	
		567300 – 567499	
Epupa	67	29 0300 – 29 0399	
		179400 – 179499	Teléfono público
Etosha Rurtel 1	67	22 90XX – 22 94XX	
		175700 – 175899	Teléfono público
Etosha Rurtel 2	67	22 95XX – 22 98XX	
		176600 – 176899	Teléfono público
Etanga	65	171100 – 171199	Teléfono público
Etunda	65	259500 – 259599	
		171200 – 171399	Teléfono público
Feldschuhorn	63	2267 XX	
		171500 – 171599	Teléfono público
Friedental	62	57 21XX	
		173700 – 173799	Teléfono público
Gaibis	63	281 200 – 281 299	
Gam	67	245500 – 245599	
Gibeon	63	25 1XXX	
		171700 – 171799	Teléfono público
Gibeon (línea compartida)	668	11 XX – 19 XX	Central manual
Goageb	63	28 3500 – 28 3599	
		171800 – 171899	Teléfono público
Gobabis	62	56 2000 – 56 6999	
		173800 – 174099	Teléfono público
Gochas	63	25 0000 – 25 0199	
		171900 – 171999	Teléfono público
Grenslyn	63	252000 – 252199	
		172000 – 172099	Teléfono público
Groot – Aub	62	54 20XX – 54 21XX	

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		174100 – 174199	Teléfono público
Grootfontein	67	24 0XXX – 24 3XXX	
		24 92XX	DID / Códigos de oficina
		714570 – 714589	DID / Códigos de oficina
		702 900 – 702 999	Namibia Airports Centrex
		179700 – 179999	Teléfono público
Grunau	63	26 2001 – 26 2064	
Guibis	63	25 8300 – 25 8399	
		172200 -172299	Teléfono público
Haiyandja	65	171400 – 171499	Teléfono público
Hakasembe	66	170500 – 170599	Teléfono público
Halali	67	22 94XX	
		174500 – 174599	Teléfono público
Hamab	63	2693XX	
		172300 – 172399	Teléfono público
Helmeringhausen	63	28 3300 – 28 3399	
		172400 – 172499	Teléfono público
Helmeringhausen (línea compartida)	6362	61 XX – 69 XX	Central manual
Henties Bay	64	50 00XX – 50 13XX	
		170200 – 170699	Teléfono público
Hoachanas	063	26 5300 – 26 5499	
		172500 – 172599	Teléfono público
Hobas	6342	1 (3521)	Central manual
Hochfeld	62	54 9XXX	
Hochland	62	57 22XX	
		174300 – 174399	Teléfono público
Horabe	67	23 2300 – 23 2399	
		174600 – 174699	Teléfono público
K. Murangi	66	170600 – 170699	Teléfono público
Kahenge	66	170700 – 170799	Teléfono público
Kais	63	280800 – 280899	
Kalahariplaas	63	27 5000 – 27 5099	
		172700 – 172799	Teléfono público
Kalahariplaas – Party Lines	6642	3XXX	Central manual
Kalkfeld	67	29 00XX – 29 01XX	
		174700 – 174799	Teléfono público
Kalkfeld (party lines)	6642	31XX – 38XX	Central manual
Kalkrand	63	26 40XX – 26 41XX	

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		172800 – 172999	Teléfono público
Kamanjab	67	33 1900 – 33 1999	
		174800 – 174899	Teléfono público
Kaolo Otavi	65	171500 – 171599	Teléfono público
Karasburg	63	27 0XXX	
		27 11XX	DID / Códigos de oficina
		173000 – 173499	Teléfono público
Karibib	64	55 0XXX	
		170700 – 170899	Teléfono público
Katima-Mulilo	66	252XXX – 254XXX	
		4000 – 4999	
		714590 – 714599	
		170800 – 171099	Teléfono público
Keetmanshoop	63	22 10XX – 22 60XX	
		22 9XXX	DID / Códigos de oficina
		088600000 – 088699999	Telefonía virtual
		718470 – 718489	DID / Códigos de oficina
		173500 – 173999	Teléfono público
Keetmanshoop (línea compartida)	638	11 0XX – 11 9XX	Central manual
	63	703 400 – 703 499	Namibia Airports Centrex
KhoriXas	67	33 1000 – 33 1999	
		174900 – 175199	Teléfono público
Klein Aub	62	53 90XX – 53 91XX	
Klein Karas	63	26 6000 – 26 6099	
		174000 – 174099	Teléfono público
Klein Waterberg	67	30 6200 – 30 6799	
Köes	63	281 100 – 281 199	
Koes (línea compartida)	632532	11 XX – 35 XX	Central manual
Kombat	67	23 10XX – 23 12XX	
		175300 – 175399	Teléfono público
Kongola	66	250400 – 250499	
		171100 – 171199	Teléfono público
Kumakams	6638	61 XX – 63 XX	Central manual
Kunene River Lodge	65	171600 – 171699	Teléfono público
Langstrand	064	21 1000 – 21 1299	
		170900 – 171199	Teléfono público
Leoburn	64	530800 – 530899	



<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		171200 – 171299	Teléfono público
Leonardville	62	56 91XX – 56 96XX	
Lindequest	67	22 92XX	
		175400 – 175499	Teléfono público
Lorelei	63	283700 – 283799	
		174300 – 174399	Teléfono público
Luderitz	63	20 20XX – 20 42XX	
		20 1XXX	DID / Códigos de oficina
		207000 – 207099	DID / Códigos de oficina
		703 500 – 703 599	Namibia Airports Centrex
		174400 – 174899	Teléfono público
Luderitz -Elizabeth Bay	63	23 8XXX	
Mahanene	65	171700 – 171699	Teléfono público
Mangetti duin	67	245000 – 245099	
Maltahohe	63	29 3XXX	
		174900 – 175099	Teléfono público
Maltahohe (party line)	6638	11 XX – 19 XX	Central manual
Many Hills	62	57 23XX	
		174600 – 174699	Teléfono público
Marangi	66	171300 – 171399	Teléfono público
Mariental	63	24 03XX – 24 89XX	
		245 1XX	DID / Códigos de oficina
		24 9XXX	DID / Códigos de oficina
		718500 – 718509	DID / Códigos de oficina
		175100 – 175599	Teléfono público
Mariental (línea compartida)	668	11 0XX – 12 0XX	Central manual
		14 0XX – 14 2XX	
Maroelaboom	67	23 2600 – 23 2699	
		175600 – 175699	Teléfono público
Mashare	66	25 8600 – 25 8699	
		171400 – 171499	Teléfono público
Matava	66	171500 – 171599	Teléfono público
Mokuti	67	22 9XXX	
Mpacha	66	250200 – 250299	
		171200 – 171299	Teléfono público
Muveke	66	171600 – 171699	Teléfono público
Nakayale	66	51 2XXX	

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		171800 – 171899	Teléfono público
Namasvrede	63		
Namgorab	6638	51 XX – 57 XX	Central manual
Namib Grens	62	57 20XX	
		174700 – 174799	Teléfono público
Namutoni	67	22 93XX	
Narubis	63	250700	
Neudamm	62	540 XXX	
Nina	62	57 31XX	
		174800 – 174899	Teléfono público
Nkurenkuru	66	258 000 – 258 099	
		171700 – 171899	Teléfono público
Noordoewer	63	29 7XXX	
		175900 – 176099	Teléfono público
Nouas	62	57 33XX – 58 14XX	
Nudaus	63	In Maltahöhe Number range	
Nyangana	66	25 8200 – 25 8299	
		258800 – 258899	
		172800 – 172899	Teléfono público
Nzinze	66	171900 – 171999	Teléfono público
Oabis	6342	51 XX – 52 XX	Central manual
Oamites	62	52 XXXX	
Oamseb	63	261XXX	
		176200 – 176299	Teléfono público
Obombo	65	275 XXX	
		171900 – 171999	Teléfono público
Odibo	65	267600 – 261199	
		172000 – 172099	Teléfono público
Ogongo	65	257 XXX	
		172100 – 172199	Teléfono público
Ohandungu	65	274 XXX	
		172200 – 172299	Teléfono público
Ohangwena	65	26 0000 – 26 0199	
		26 2000 – 26 2199	
		26 2200 – 26 2399	
		26 2400 – 26 2599	
		26 2800 – 26 2999	

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		172300 – 172699	Teléfono público
Okahandja	62	50 XXXX	
		51 0XXX – 51 7XXX	
		505300 – 505349	DID / Códigos de oficina
		505400 – 505419	
		51 0000 – 51 7999	
		175000 – 175299	Teléfono público
Okahao	65	252 XXX	
		172700 – 172799	Teléfono público
Okakarara	67	31 7XXX	
		175900 – 176099	Teléfono público
Okalongo	65	253 XXX	
		172800 – 172899	Teléfono público
Okamatapati	67	318000 – 318199	
Okandjatu	62	51 9XXX	
Okangwati	65	274 XXX	
		172900 – 172999	Teléfono público
Okaputa	67	309 XXX	
		176200 – 176299	Teléfono público
Okatope	65	26 XXXX	
		173000 – 173099	Teléfono público
Okaukuejo	67	22 98XX	
		176300 – 176399	Teléfono público
Okorosave	65	2748 XX	
		173100 – 173199	Teléfono público
Okurusu	67	30 54XX – 30 55XX	
		176400 – 176499	Teléfono público
Oluno	65	24 6000 – 24 6099	
		24 8100 – 24 8299	
		24 9000 – 24 9099	
		246300 – 246499	
		173200 – 173499	Teléfono público
Omafu	65	26 6XXX	
		173500 – 173599	Teléfono público
Omaruru	64	57 0XXX	
		171300 – 171899	Teléfono público
Omaruru (party line)	628	11XX – 28XX	Central manual
Omaere			
Omatjene	67	306 8XX	

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		176500 – 176599	Teléfono público
Ombalantu	65	25 1000 – 25 1199	
		25 0300 – 25 0399	
		26 0000 – 25 0099	
		25 2000 – 25 2199	
		25 4500 – 25 4699	
		25 6500 – 25 6699	
		25 7000 – 25 7199	
		25 3500 – 25 3699	
		25 8000 – 25 8199	
		25 8800 – 25 9999	
		25 9000 – 25 9199	
		25 9500 – 25 9699	
		173600 – 173899	Teléfono público
Ombika	67	22 95XX	
Ombotozu	62	51 83XX – 51 84XX	
		175400 – 175499	Teléfono público
Omega	66	172000 – 172099	Teléfono público
Omitara	62	560 200 – 560 399	
		175500 – 175599	Teléfono público
Omitara (party line)	62	56 02XX	Central manual
Omungwelumbe	65	26 9XXX	
		173900 – 173999	Teléfono público
Omuthya	65	174000 – 174099	Teléfono público
Onandjokwe	65	24 8XXX	
		174100 – 174199	Teléfono público
Onathinghe	65	248XXX	
		249300 – 249499	
		174200 – 174299	Teléfono público
Ondangwa	65	40 000 – 41 299	
		24 5000 – 24 5199	
		24 5200 – 24 5399	
		24 5400 – 24 5599	
		703 100 – 703 299	Namibia Airports Centrex
		242000 – 242499	
		280000 – 280199	
		243000 – 243999	
		174300 – 174799	Teléfono público
Ondobe	65	26 24XX	

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		174800 – 174899	Teléfono público
Ondjona	62	50 3XX	
Ondundu	65	174900 – 174999	Teléfono público
Onesi	65	51 3XX	
		175100 – 175199	Teléfono público
Ongangdjera	65	52 0XX	
Ongava	67	22 96XX	
Ongenga	65	26 83XX	
		175200 – 175299	Teléfono público
Ongha	65	24 54XX	
		175300 – 175399	Teléfono público
		175400 – 175499	Teléfono público
Ongwediva	65	30 000 – 31 299	
		233800 – 233819	DID /Códigos de oficina
		233820 – 233879	DID /Códigos de oficina
		175600 – 175799	Teléfono público
Onkoshi		In Tsumeb Number Range	
Onuno	65	26 2XXX	
Opuwo	65	27 3XXX – 27 32XX	
		273500 – 273599	
		176000 – 176199	Teléfono público
Oranjemund	63	23 2XXX – 23 9XXX	
		176300 – 176799	Teléfono público
Orumana	65	27 49XX	
		176200 – 176299	Teléfono público
Oshakati	65	22 0000 – 22 2999	
		703 200 – 703 299	Namibia Airports Centrex
		088600000 – 088699999	Telefonía virtual
		2232000 – 2232999	DID / Códigos de oficina
		224500 – 224699	
		714570 – 714579	DID / Códigos de oficina
		225000 – 227999	
		176300 – 176399	Teléfono público
Oshifo	65	27 2XXX	
		176800 – 176899	Teléfono público
Oshigambo	65	26 44XX	
		176900 – 176999	Teléfono público

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
Oshikango	65	26 4600 – 26 4999	
		26 6600 – 26 7799	
		26 7600 – 26 7799	
		26 8100 – 26 8299	
		26 8300 – 26 8499	
		26 8800 – 26 8999	
		177000 – 177099	Teléfono público
Oshikango Rurtel	6751	51 0XX – 52 0XX	
		60 0XX – 60 1XX	
		61 0XX – 61 4XX	
		61 6XX – 61 9XX	
		62 0XX – 62 1XX	
		70 0XX – 71 0XX	
Oshikuku	65	25 4XXX	
		177100 – 177199	Teléfono público
Oshivello	67	23 0XXX	
		176900 – 176999	Teléfono público
Oshitayi	65	177200 – 177299	Teléfono público
Otavi	67	23 4XXX	
		177000 – 177099	Teléfono público
Otjerunda	65	27 3XXX	
Otjihase	62	54 10XX – 54 11XX	
		175600 – 175699	Teléfono público
Otijkondo	67	31 2XXX	
Otjimbingwe	64	55 1XXX	
Otjinene	62	56 7XXX	
Otjiwa	62	56 05XX – 56 12XX	
		56 1300 – 56 1399	
Otjiwarongo	67	30 2XXX – 30 4XXX	
		30 50XX – 30 56XX	
		32 02XX / 32 09XX	
		300900 – 300949	DID / Códigos de oficina
		177500 -178199	Teléfono público
Otjondeka	65	27 51XXX	
		177300 – 177399	Teléfono público
Otjozondú	62	51 8000 – 51 8199	
		175900 – 175999	Teléfono público
Otwani	65	27 50XX	
		177400 – 177499	Teléfono público

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
Outjo	67	31 2XXX – 31 3XXX	
		177200 – 177499	Teléfono público
Ovitoto	62	50 3XXX	
Panosa	65	27 42XX	
		177500 – 177599	Teléfono público
Plessisplaas	62	56 82XX – 56 83XX	
		176000 – 176099	Teléfono público
Prosit	658	16 2XX – 16 5XX	Central manual
Rehoboth	62	52 XXXX	
		176100 – 176399	Teléfono público
Rehoboth Station	62	52 5XXX	
Rietfontein	67	231 500 – 231 599	
Rietoog	62	53 92XX – 53 93XX	
Rosh Pinah	63	27 40XX – 27 41XX	
		27 43XX	
		27 48XX – 27 49XX	
		27 42XX	DID / Códigos de oficina
		2712000 – 2712999	DID / Códigos de oficina
		176900 – 177099	Teléfono público
Rössing Mine	64	52 02XX / 52 09XX	
		52 12XX – 52 14XX	
		52 19XX – 52 21XX	
		172100 – 172299	Teléfono público
Rossing Centrex	64	54 02XX	
Ruacana	65	27 0200 – 27 0299	
		27 0200 – 28 0299	
		177600 – 177799	Teléfono público
Rundu	66	25 5XXX – 25 6XXX	
		703 000 – 703 099	Namibia Airports Centrex
		172100 – 172499	Teléfono público
Rupara	66	25 7XXX	
		172500 – 172599	Teléfono público
Ruuga	66	172600 – 172699	Teléfono público
Sandveld	62	568 400 – 568 599	
		176600 – 176699	Teléfono público
Schilp	63	26 5000 – 26 5199	
		718490 – 718499	DID / Códigos de oficina
		177100 – 177199	Teléfono público
Seeheim	63	25 0500 – 25 0599	

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		177200 – 177299	Teléfono público
Sesfontein	65	27 55XX	
		177800 – 177899	Teléfono público
Seeis	62	56 00XX – 56 01XX	
		176700 – 176799	Teléfono público
Sikono	66	172700 – 172799	Teléfono público
Sodalite	65	27 41XX	
Solitaire	63	29 3XXX	
Sorris-Sorris	67	33 2200 – 33 2399	
		174200 – 174299	Teléfono público
Spatzenfeld	62	57 1700 – 57 1899	
		176800 – 176899	Teléfono público
Stampriet	63	26 0XXX	
		177400 – 177499	Teléfono público
Steinhausen	62	56 41XX – 56 51XX	
		176900 – 176999	Teléfono público
Stinkdoring	63	26 96XX	
		177500 – 177599	Teléfono público
Summerdown	62	561 600 – 561 899	
		177000 – 177099	Teléfono público
Swakopmund	64	40 00XX – 40 03XX	
		40 07XX – 40 09XX	
		40 20XX – 40 60XX	
		40 70XX – 40 72XX	
		41 02XX	
		46 10XX – 46 41XX	
		702 800 – 702 899	Namibia Airports Centrex
		520300 – 520319	DID / Códigos de oficina
		412500 – 412529	DID / Códigos de oficina
		412540 – 412599	DID / Códigos de oficina
		412360 – 412369	DID / Códigos de oficina
		412600 – 412699	DID / Códigos de oficina
		412700 – 412799	DID / Códigos de oficina
		172300 – 174299	Teléfono público
Toshari	67	33 3400 – 33 3499	
		178200 – 178299	Teléfono público
Tsaobis	64	55 08XX	
		174300 – 174399	Teléfono público
Tsandi	65	25 81XX	



<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		178100 – 178299	Teléfono público
Tses	63	25 7XXX	
		177600 – 177699	Teléfono público
Tsumeb	67	22 00XX – 22 24XX	
		29 8XXX	DID / Códigos de oficina
		2235000 – 2235999	DID / Códigos de oficina
		178300 – 178799	Teléfono público
Tsumispark	63	26 5600 – 26 5799	
		177700 – 177799	Teléfono público
Tsumkwe	67	244000 – 244199	
		088600000 – 088699999	Telefonía virtual
Uchab	67	26 15XX	
		178900 – 178999	Teléfono público
Uhabis	63	26 99XX	
		177800 – 177899	Teléfono público
Uib	67	23 50XX	
		179000 – 179099	Teléfono público
Uis	64	50 4XXX	
Usakos	64	53 0XXX	
		174600 – 174999	Teléfono público
Vineta	64	46 10XX – 46 40XX	
Walvis Bay	64	20 00XX – 20 03XX	
		20 2XXX – 20 7XXX	
		20 12XX / 20 15XX	
		201 6XXX / 201 6111	DID / Códigos de oficina
		20 8XXX / 20 9XXX	
		219400 – 219419	DID / Códigos de oficina
		702 600 – 702 799	Namibia Airports Centrex
		088600000 – 088699999	Telefonía virtual
		219300 – 219319	DID / Códigos de oficina
		219000 – 219099	DID / Códigos de oficina
		219900 – 219999	DID / Códigos de oficina
		218820 – 218849	DID / Códigos de oficina
		219350 – 219399	DID / Códigos de oficina
		219800 – 219899	DID / Códigos de oficina
		175000 – 176999	Teléfono público
Warmbad	63	26 90XX	
	6342	1 – 100	Central manual
		269000 – 269099	

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		269100 – 269199	VSAT SDE
		177900 – 177999	Teléfono público
Warmquelle	65	27 53XX	
		178300 – 178399	Teléfono público
Waterberg Plateau Park	67	30 5XXX – 30 51XX	
		179100 – 179299	Teléfono público
Wilhemsthal	62	50 3XXX	
Hosea Kutako INT Airport	62	540 XXX	
		177100 – 177199	Teléfono público
		702 400 – 702 599	Namibia Airports Centrex
Windhoek	61	20XXXXXX – 29 XXXXX	DID / Códigos de oficina
		702 000 – 702 399	Namibia Airports Centrex
		2926000 – 2926999	DID / Códigos de oficina
		2847000 – 2847999	DID / Códigos de oficina
		2904000 – 2904999	DID / Códigos de oficina
		275280 – 275289	DID / Códigos de oficina
		088600000 – 088699999	Telefonía virtual
		088600000 – 088699999	Telefonía virtual
		2955000 – 2955999	DID / Códigos de oficina
		2936000 – 2936999	DID / Códigos de oficina
		270000 – 270009	Centrex
		270010 – 270099	Centrex
		275550 – 275599	DID / Códigos de oficina
		275700 – 275799	DID / Códigos de oficina
		2954000 – 2954999	DID / Códigos de oficina
		276100 – 276199	DID / Códigos de oficina
		275500 – 275539	DID / Códigos de oficina
		2956000 – 2956999	DID / Códigos de oficina
		2957000 – 2957999	DID / Códigos de oficina
		275800 – 275819	DID / Códigos de oficina
		2856000 – 2856999	DID / Códigos de oficina
		2800000 – 2801999	DID / Códigos de oficina
		170000 – 170999	Teléfono públicos
		171000 – 171999	Teléfono públicos
		172000 – 172199	Teléfono públicos
		172200 – 172999	Teléfono públicos
		179800 – 179999	Teléfono públicos
		2851000 – 2851999	DID / Códigos de oficina
		276400 – 276499	DID / Códigos de oficina

<i>Localidad / Zona</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Tipo de llamada / Servicio</i>
		275900 – 275999	DID / Códigos de oficina
		276300 – 276349	DID / Códigos de oficina
		178000 – 178999	Flexicall Phone
		177000 – 177599	Flexicall Phone
		2876000 – 2876999	DID / Códigos de oficina
		2875000 – 2875999	DID / Códigos de oficina
		2903000 – 2903999	DID / Códigos de oficina
		2802000 – 2802999	DID / Códigos de oficina
		276550 – 276569	DID / Códigos de oficina
		276580 – 276599	DID / Códigos de oficina
		276350 – 276369	DID / Códigos de oficina
		266100 – 266199	DID / Códigos de oficina
		2858000 – 2858999	DID / Códigos de oficina
		2857000 – 2857999	DID / Códigos de oficina
		2838000 – 2838999	DID / Códigos de oficina
		2878000 – 2878999	DID / Códigos de oficina
		3222000 – 3222999	DID / Códigos de oficina
		276370 – 276389	DID / Códigos de oficina
		275290 – 275299	DID / Códigos de oficina
		276800 – 276849	DID / Códigos de oficina
		276600 – 276649	DID / Códigos de oficina
		276900 – 276929	DID / Códigos de oficina
		275840 – 275849	DID / Códigos de oficina
		276700 – 276759	DID / Códigos de oficina
		276650 – 276679	DID / Códigos de oficina
		2840000 – 2840099	DID / Códigos de oficina
		2937000 – 2937999	DID / Códigos de oficina
		2840100 – 2840199	DID / Códigos de oficina
		2950000 – 2950999	DID / Códigos de oficina
		2849000 – 2849999	DID / Códigos de oficina
		277100 – 277199	DID / Códigos de oficina
		277200 – 277299	DID / Códigos de oficina
		300800 – 300849	DID / Códigos de oficina
Witvlei	62	570 000 – 570 499	
		177200 – 177299	Teléfono público
Cellphone Service (Móvil)	81	10 XXXXX	
MTC (Service Provider)		11 XXXXX	
		12 XXXXX	

Localidad / Zona	Indicativo interurbano	Gamas de números	Tipo de llamada / Servicio
		2XX XXXX	
		3XX XXXX	
		50 XXXXX	
VSAT Servicio			
Central	61	69 1000 – 69 1999	
	62	69 2000 – 69 2999	
South	63	69 3000 – 69 3999	
Central	64	69 4000 – 69 4999	
North	65	69 5000 – 69 5999	
North	67	69 7000 – 69 7999	

\* Notas:

1. Centrales manuales: los clientes efectúan la comunicación a través del operador de la central
2. Centrales digitales: marcación directa
3. Los sistemas PABX con selección directa de extensiones (DID – Direct Inward Dialling) tienen números de abonados de siete cifras.
4. Los números VSAT son asignados por regiones (región del sur, región del norte, etc.).

Si desea más información, dirijase a:

Mr Ronald Windstaan  
Rep: International Products  
International Business & Joint Ventures  
Telecom Namibia  
WINDHOEK  
Namibia  
Tel: +264 61 201 2674 (office)  
E-mail: marketing@telecom.na

### **Nueva Zelanda (indicativo de país +64)**

Comunicación de 27.II.2002:

*Telecom New Zealand Ltd*, Hamilton, recuerda la activación al comienzo de 2001 de la serie de números 27 XXX XXXX para la red móvil en Nueva Zelanda.

Formato de marcación internacional: +64 27 XXX XXXX

Número de prueba: +64 27 220 0000

Se solicita a las Administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que actualicen sus redes para hacer posible el acceso a esta gama de números.

Contacto:

Mr John Callahan  
Mobility and Calling Configuration  
Telecom New Zealand  
HAMILTON  
New Zealand  
Tel: +64 7 834 5602  
Fax: +64 7 839 2853  
E-mail: john.callahan@telecom.co.nz

## Portugal (indicativo de país +351)

Comunicación de 11.II.2002\*:

*Autoridade Nacional de Comunicações (ANACOM)*, Lisbon, anuncia que a partir del primero de enero de 2002 el plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) admite las dos nuevas gamas de numeración siguientes:

<i>N(S)N – Número nacional (significativo)</i>	<i>N(S)N – Número nacional (significativo)</i>		<i>Tipo de número E.164</i>	<i>Fecha de introducción</i>
	<i>Longitud mínima</i>	<i>Longitud máxima</i>		
609 XXXX XXXX	11	11	Consulta directa de los mensajes de correo vocal relacionados con los números del servicio de telefonía móvil	1.I.2002
669 XXXX XXXX	11	11	Depósito directo de los mensajes de correo vocal relacionados con los números del servicio móvil de telefonía	1.I.2002

\* Véase también el Boletín de Explotación de la UIT N.º 696 de 15.VII.1999, páginas 4 y 5.

## Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

### Grecia

Comunicación de 15.III.2002:

La *National Telecommunications and Posts Commission of Greece (EETT)*, Maroussi, anuncia que, como consecuencia de los cambios introducidos el 20 de enero de 2002 en el plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) de Grecia, ha modificado sus números de teléfono y fax, que han pasado a ser los siguientes :

Tel: +30 10 615 1000

Fax: +30 10 610 5049

Para mayor información, sírvase dirigirse a:

Mr Dionisis Linardatos  
National Telecommunications and Posts Commission of Greece (EETT)  
Kifissias Avenue, 60  
15125 MAROUSSI  
Greece  
Tel: +30 10 615 1000  
Fax: +30 10 610 5049  
E-mail: info@eett.gr

### Jamaica

Comunicación de 5.III.2002:

El *Ministerio de Industria, Comercio y Tecnología*, Kingston, anuncia que la Spectrum Management Authority (SMA) ha sido nombrada por el Ministro de Industria, Comercio y Tecnología, organismo regulador responsable de la gestión del espectro de frecuencias radioeléctricas en Jamaica.

Esta entidad asume la responsabilidad de las tareas anteriormente desempeñadas por el Post and Telecommunications Department y lleva a cabo sus actividades como un órgano autónomo en virtud de la Ley de Telecomunicaciones de 2000.

Este órgano está regido por una Junta de Directores dirigida por un Director General, que cuenta con el apoyo de ingenieros y demás profesionales. Office of Utilities Regulation sigue siendo el regulador de Jamaica.

Si desea más información, diríjase a:

Mr Ernest W. Smith  
Managing Director  
Spectrum Management Authority (SMA)  
The Towers  
25, Dominica Drive  
KINGSTON 5  
Jamaica  
Tel: +1 876 929 8550  
Fax: +1 876 960 8981  
E-mail: esmith@cwjamaica.com

## Japón

Comunicación de 28.XI.2001:

### *Cambio de nombre*

*DDI Corporation (KDDI)*, Tokyo, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será *KDDI Corporation*. No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

## Otras comunicaciones

### Bangladesh

Comunicación de 18.II.2002:

Días festivos en 2002 (día, mes):

21.02	Shaheed Day
22.02, 23.02 y 24.02	Eid-ul-Azha*
25.03	Muharram (Asura)*
26.03	Independence Day and Birthday of Father of the Nation Bangabandhu
14.04	Bangla New Year
1.05	May Day
25.05	Buddha Purnima
31.08	Janmastami
15.10	Durgapuja (Dasham)
22.10	Shab-E-Barat*
7.11	National Day of the revolution and solidarity
3.12	Shab-E-Qadar*
5.12, 6.12 y 7.12	Eid-ul-Fitr*
16.12	Victory Day
25.12	Christmas

\* Según la visibilidad de la Luna.

## **Brunei Darussalam**

Comunicación de 18.II.2002:

Días festivos en 2002 (día, mes):

1.01	New Years' Day
12.02	Chinese New Year
23.02	Hari Raya Aidiladha
25.02	National Day
16.03	First Day of Hijrah 1423
25.05	Maulud
1.06	Anniversary of Royal Armed Forces of Brunei
15.07	Anniversary of His Excellency the Sultan and Yand Di Pertuan Negara Brunej Darussalam
5.10	Isyak Mikraj
6.11	First Day of Ramadan
23.11	Anniversary of Revelation of the Koran
7.12 y 9.12	Hari Raya Aidilfitri
25.12	Christmas

## **Israel**

Comunicación de 6.III.2002:

Días festivos en 2002 (día, mes):

26.02 y 27.02	Purim
27.03 hasta 3.04	Pesach
9.04	Yom Hashoah
16.04	Yom Hazikaron
17.04	Yom Ha Azmaut
30.04	Lag B'Omer
10.05	Yom Yerushalayim
17.05	Shavuot
7.09 y 8.09	Rosh Hashana
16.09	Yom Kippur
21.09 hasta 26.09	Sukkot
28.09	Simchat Torah
29.11 hasta 7.12	Hannukah

## **Filipinas**

Comunicación de 18.II.2002:

Días festivos en 2002 (día, mes):

1.01	New Year's Day
28.03	Maundy Thursday
29.03	Good Friday
9.04	Day of Bataan
1.05	Labour Day
12.06	National Day
25.08	National Heros' Day
1.11	All Saints Day
30.11	Day of Bonifacio
25.12	Christmas
30.12	Day of Rizal

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

BE N.º	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).
711	Eslovenia (p. 8).
712	Maldivas (p. 6), Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Noruega (p. 17).
719	Dinamarca (p. 5).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).
733	Trinidad y Tabago (p. 19).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swazilandia (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinidad y Tabago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).
749	Barbados (p. 8).
750	Chipre (p. 5-6).
751	Noruega (p. 6), Singapur (p. 7).
753	Guyana (p. 8), Perú (p. 9).
754	Suriname (p. 4), Papua Nueva Guinea (p. 5).



*BE N.º*

757	Portugal (p. 4), Maldivas (p. 16).
758	Groenlandia (p. 7), Suecia (p. 7), Vaticano (p. 8), Perú (p. 9).
759	Chipre (p. 7), Eslovaquia (p. 5).

**Comunicaciones por intermediario (Call-Back)  
y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)**

**Nota de la TSB**

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboyia, Centrafricana (Rep.), Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao China, La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Malí, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Eslovaquia, Eslovenia, Suriname, Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Venezuela.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/territorios que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

# ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2001)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 735 – 1.III.2001)

(Enmienda N.º 25)

	<b>País/zona geográfica ISPC</b>	<b>Nombre único del punto de señalización</b>	<b>Nombre del operador del punto de señalización</b>
<b>P 6</b>	<b>Argentina</b>	7-043-0 / 7-043-4 <b>LIR</b>	
	7-043-0	Ciudad de Buenos Aires / NODALIS Argentina	NODALIS S.P.A.
	7-043-4	Avda. Del Campo 1301 (1427) Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina / GSX9000-1	GC SAC ARGENTINA S.R.L.
<b>P 25</b>	<b>Georgia</b>	<b>ADD</b>	
	2-213-2		Central Georgian Communications Co. Ltd.
<b>P 27</b>	<b>Hungría</b>	<b>ADD</b>	
	2-212-2	AHRT01	Antenna Hungría Rt.
<b>P 44</b>	<b>Singapur</b>	<b>ADD</b>	
	5-055-0	ETNS – Changi	ETNS Singapore Pte Ltd
	5-055-1	Interconnect Technology – Kimly Bldg	Interconnect Technology Pte Ltd

---

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de empresas de operador de la UIT  
(según la Recomendación UIT-T M.1400)  
(Situación al 1 de mayo de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 739 – 1.V.2001)

(Enmienda N.º 10)

	<b>País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección</b>	<b>Código de la empresa</b>	<b>Contacto</b>
<b>P 7</b>	<b><i>Austria / AUT</i></b> <b>ADD</b> UTA Telekom AG Donau-City-Str. 11 A-1220 WIEN	UTA	Werner Augustin Tel: +43 1 9009 3426 Fax: +43 1 9009 93426 E-mail: Werner.augustin@uta.at

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)  
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 1 de abril de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 737 – 1.IV.2001)

(Enmienda N.º 17)

**Orden numérico    ADD**

**P 10**    5-048    Singapur (República de)

**Orden alfabético    ADD**

**P 21**    5-048    Singapur (República de)

---

SANC: Signalling Area/Network Codes.  
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de indicadores de destino de telegramas  
(Según la Recomendación UIT-T F.32)  
(Situación al 15 de mayo de 1999)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 692 – 15.V.1999)

(Enmienda N.º 31)

**P 5 AUSTRIA**

Código de red: **AU COL 2** DATAKOM AUSTRIA A.G., Wien

**COL 1-5 LIR**

**Fecha de aplicación: 1 de julio de 2001 a las 0000 horas UTC**

1	2	3	4	5
<b>AUTRICHE AUSTRIA AUSTRIA</b>	DATAKOM AUSTRIA A.G., Wien	AU -- <sup>1)</sup>	WIEN Todos otros	AUWI <sup>1)</sup> AUWX <sup>1)</sup>
<p><sup>1)</sup> El servicio de telegramas dejará de funcionar el 1 de julio de 2001 a las 0000 horas UTC, para todo el tráfico desde o hacia Austria (véase la comunicación de Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology), en el Boletín de Explotación N.º 743 de 1.VII.2001, página 5). En consecuencia, el indicador de destino de telegramas <i>AU</i> y el códigos de oficina «AUWI / WIEN» y «AUWX / Todos otros», se suprimirán a partir del 1.VII.2001.</p> <p>Sin embargo, las dos letras <i>AU</i> siguen reservadas para su utilización por Austria (para el servicio télex, Recomendaciones UIT-T F.68 / F.69, y para el servicio móvil marítimo, Recomendación UIT-T D.90).</p>				

**P 43** Indicador especial de origen para el sistema de retransmisión de telegramas

**AUSTRIA COL 1-4 SUP** (a partir del 1.VII.2001)\*

País / zona geográfica	Red (Administración/EER)	Código de red	Indicador especial de origen
1	2	3	4
<b>AUTRICHE AUSTRIA AUSTRIA</b>	DATAKOM AUSTRIA A.G., Wien	AU	HG RR SN SV VR ZQ

\* Véase la comunicación de de Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology) en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 743 de 1.VII.2001, página 5.

**P 24 et P 45 JAPÓN**

**COL 2 REP\*** DDI Corporation (KDDI), Tokyo  
*por* KDDI Corporation, Tokyo

\* Véase la comunicación de KDDI Corporation en este Boletín de Explotación de la UIT N.º 760 de 15.III.2002, página 30.

**P 38 SUIZA**Código de red: **CH COL 2** SWISSCOM – Berne**COL 1-5 LIR****Fecha de aplicación: 1 de mayo de 2001 a las 0000 horas UTC**

1	2	3	4	5
<b>SUISSE SWITZERLAND SUIZA</b>	SWISSCOM – Berne	CH -- <sup>1)</sup>	BERN RADIO LAUSANNE LUGANO ZUERICH ZURICH TELEX Todos otros	CHRM <sup>1)</sup> CHVD <sup>1)</sup> CHTI <sup>1)</sup> CHZH <sup>1)</sup> CHZR <sup>1)</sup> CHBX <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> El servicio de telegramas dejará de funcionar el 1 de mayo de 2001 a las 0000 horas UTC, para todo el tráfico desde o hacia Suiza (véase la comunicación de Swisscom en el Boletín de Explotación N.º 734 de 15.II.2001, página 9). En consecuencia, el indicador de destino de telegramas *CH* y los códigos de oficina «CHRM / BERN RADIO», «CHVD / LAUSANNE», «CHTI / LUGANO», «CHZH / ZUERICH», «CHZR / ZURICH TELEX» y «CHBX / Todos otros», se suprimirán a partir del 1.V.2001, a las 0000 horas UTC.

Sin embargo, las dos letras *CH* siguen reservadas para su utilización por Suiza (para el servicio télex, Recomendaciones UIT-T F.68 / F.69, y para el servicio móvil marítimo, Recomendación UIT-T D.90).

**P 46** Indicador especial de origen para el sistema de retransmisión de telegramas**SUIZA COL 1-4 SUP** (a partir del 1.V.2001)\*

País / zona geográfica	Red (Administración/EER)	Código de red	Indicador especial de origen
1	2	3	4
<b>SUISSE SWITZERLAND SUIZA</b>	SWISSCOM – Berne	CH	RM

\* Véase la comunicación de SWISSCOM ,en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 734 de 15.II.2001, página 9.

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta  
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales  
(Según la Recomendación UIT-T E.118)  
(Situación al 1 de febrero de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 757 – 1.II.2002)

(Enmienda N.º 3)

**P 26 Finlandia Oy Radiolinja Ab 89 358 02 LIR**

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Finlandia	<b>Oy Radiolinja Ab</b> PO Box 10 FIN-02050 RADIOLINJA	89 358 02	Jussi Saastamoinen PO Box 10 FIN-02050 RADIOLINJA Tel: +358 50 506 5503 Fax: +358 50 8506 5503 E-mail: jussi.saastamoinen@radiolinja.fi	

**P 33 ADD Lesotho**

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Lesotho	<b>Tele-Com Mobile</b> Lesotho Agricultural Bank Building Kingsway Road PO Box 1037 MASERU 100	89 266 11	Adri Van Der Veer Regulatory Manager Tel: +266 211 100 Fax: +266 310 183 E-mail: vduesa@tcl.ca.ls	VI.II.2002

**P 45 Suecia ADD**

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Suecia	<b>Orange Sverige AB</b> Stora Varvsgatan III 211 19 MALMO	89 46 05	Kim Lundahl Stora Varvsgatan III 211 19 MALMO Tel: +46 406 31 7043 E-mail: kim.lundahl@orange.se	1.I.2002

**Organización que da la aprobación para IINs por los países enumerados (Rec. UIT-T E.118)**

**P 33 ADD Lesotho**

País/zona geográfica	Organización que da la aprobación
Lesotho	Lesotho Telecommunications Authority MASERU Lesotho Tel: +266 325 595 Fax: +266 310 264

**UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES  
UNIÓN POSTAL UNIVERSAL**

---

**CUADRO BUROFAX**

Servicio facsímil público internacional entre oficinas públicas  
Versión electrónica: <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>

**Abreviaturas utilizadas**

**ADD** insertar  
**COL** column  
**LIR** leer  
**P** página(s)

**PAR** párrafo  
**REP** reemplazar  
**SUP** suprimir

(Enmienda N.º 9)  
1.III.2002

Bajo el título **Data 4: Egypt – Fiji**

LAS INFORMACIONES RELATIVAS A **EMIRATOS ÁRABES UNIDOS** SE HAN MODIFICADO.

